

**Germania-Schleswig: Attrezzature di salvataggio e di emergenza**

OJ S 77/2021 21/04/2021

Bando di gara

Forniture

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Rettungsdienst des Kreises Schleswig-Flensburg AöR

Indirizzo postale: Lollfuß 85

Città: Schleswig

Codice NUTS: DEF0C Schleswig-Flensburg

Codice postale: 24837

Paese: Germania

E-mail: [info@rettungsdienst-sl-fl.de](mailto:info@rettungsdienst-sl-fl.de)

Tel.: +49 46214229999

Fax: +49 46214229998

**Indirizzi Internet:**Indirizzo principale: <https://www.rettungsdienst-sl-fl.de>**I.3. Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso:

<https://abruf.bi-medien.de/D443084103>Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate in versione elettronica: <http://www.bi-medien.de>

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate all'indirizzo sopraindicato

Ulteriori informazioni sono disponibili presso altro indirizzo:

Denominazione ufficiale: Kreis Schleswig-Flensburg

Indirizzo postale: Flensburger Str. 7

Città: Schleswig

Codice NUTS: DEF0C Schleswig-Flensburg

Codice postale: 24837

Paese: Germania

Persona di contatto: Zentrale Vergabestelle

E-mail: [zentrale.vergabestelle@schleswig-flensburg.de](mailto:zentrale.vergabestelle@schleswig-flensburg.de)

Tel.: +49 462187209

Fax: +49 462187308

**Indirizzi Internet:**Indirizzo principale: <https://www.schleswig-flensburg.de>**I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Organismo di diritto pubblico

**I.5. Principali settori di attività**

Salute

**Sezione II: Oggetto**

---

## **II.1. Entità dell'appalto**

### **II.1.1. Denominazione**

Patientensimulatoren für den Rettungsdienst des Kreises Schleswig-Flensburg  
Numero di riferimento: 46-2300-2021

### **II.1.2. Codice CPV principale**

35112000 Attrezzature di salvataggio e di emergenza

### **II.1.3. Tipo di appalto**

Forniture

### **II.1.4. Breve descrizione**

Es ist beabsichtigt, jeweils einen Patientensimulator aus dem ALS-Bereich in den Altersklassen Erwachsener, Kind, Baby/Neugeborenes sowie einen Patientensimulator aus dem BLS-Bereich in der Altersklasse Erwachsener, also insgesamt 4 Patientensimulatoren sowie ein mobiles Videodebriefingsystem (Hard- und Software), für die Notfallsanitäter-Ausbildung anzuschaffen.

### **II.1.5. Valore totale stimato**

### **II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

## **II.2. Descrizione**

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DEF0C Schleswig-Flensburg  
Luogo principale di esecuzione: 24837 Schleswig

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Die Anforderungen an die Patientensimulatoren basieren auf den Anforderungen zur Schulung vollständiger, auch komplexer, Handlungsabläufe zur Vermittlung von Hand-lungskompetenz sowie auf den durch die Lernenden durchzuführenden Maßnahmen gemäß den jeweils aktuellen Algorithmen für den Rettungsdienst im Land Schleswig-Holstein (Schu-lungs- und Prüfungsgrundlage) sowie der Version Schleswig-Flensburg (Arbeitsgrundlage).

### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Criterio di qualità - Nome: Verfahren / Konzeption / Ponderazione: 70

Costo - Nome: Preis / Ponderazione: 30

### **II.2.6. Valore stimato**

### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Inizio: 25/06/2021

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

### **II.2.10. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

## **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

## **II.2.14. Informazioni complementari**

### **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

---

#### **III.1. Condizioni di partecipazione**

##### **III.1.1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

Als Eigenerklärung vorzulegen:

- Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft,
- Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung,
- Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt,
- Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation,
- Angaben zur Eintragung ins Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens,
- Formblatt Verpflichtungserklärung gemäß § 4 VGSB.

##### **III.1.2. Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Als Eigenerklärung vorzulegen:

- Angaben zum Umsatz des Unternehmens, Leistungen betreffend, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,
- Umsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung, Vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen.

##### **III.1.3. Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Als Eigenerklärung vorzulegen:

- Für mind. 3 der in der Eigenerklärung zur Eignung angegebenen Referenzen und bei noch nicht ausgeführter Leistung: Vorlage des Nachweises über die notwendige Fachkunde zur Erbringung der ausgeschriebenen Leistung,
- Angaben zu den für die Ausführung der Leistung zur Verfügung stehenden Arbeitskräften,
- Ausführung von Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

### **Sezione IV: Procedura**

---

#### **IV.1. Descrizione**

##### **IV.1.1. Tipo di procedura**

Procedura aperta

##### **IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

##### **IV.1.8.**

## **Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

#### **IV.2.2. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 17/05/2021 Ora locale: 11:00

#### **IV.2.3. Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare**

#### **IV.2.4. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

Tedesco

#### **IV.2.6. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**

L'offerta deve essere valida fino al: 17/06/2021

#### **IV.2.7. Modalità di apertura delle offerte**

Data: 17/05/2021 Ora locale: 11:00

Luogo:

Ort: Kreis Schleswig-Flensburg

Flensburger Str. 7

24837 Schleswig.

## **Sezione VI: Altre informazioni**

---

### **VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità**

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

### **VI.3. Informazioni complementari**

Vergabeunterlagen in elektronischer Form:

Informationen zum Abruf der Vergabeunterlagen: siehe I.3).

Kommunikation:

Anfragen zum Verfahren können elektronisch über die B\_I eVergabe ([www.bi-medien.de](http://www.bi-medien.de)) oder an die unter I.3) genannte Adresse gestellt werden.

Angebotsabgabe:

Angebote können abgegeben werden:

— schriftlich,

— elektronisch in Textform.

Bei elektronischer Angebotsübermittlung in Textform ist der Bieter und die zur Vertretung des Bieters berechnigte natürliche Person zu benennen. Das Angebot ist zusammen mit den Anlagen bis zum Ablauf der Angebotsfrist über die B\_I eVergabe ([www.bi-medien.de](http://www.bi-medien.de)) zu übermitteln.

Zugang zur elektronischen Kommunikation bzw. Angebotsabgabe als registrierter Nutzer der B\_I eVergabe über den Menüpunkt - Meine Vergaben - unter dem B\_I code D443084103 im Bereich — Mitteilungen — bzw. — Angebot — .

Informationen zu den Registrierungsmöglichkeiten sind zu finden unter:

<https://www.bi-medien.de/bi-medien/produkte/de-bimedien-produkte.bi>.

### **VI.4. Procedure di ricorso**

#### **VI.4.1.**

### **Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Indirizzo postale: Düsternbrooker Weg 94

Città: Kiel

Codice postale: 24171

Paese: Germania

E-mail: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Tel.: +49 4319884640

Fax: +49 4319884702

Indirizzo Internet: <http://www.wirtschaftsministerium.schleswig-holstein.de>

#### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Das Vergabeverfahren unterliegt den Vorschriften über das Nachprüfungsverfahren vor den Vergabekammern (§ 155 ff. GWB). Gemäß § 160 Abs. 3 S. 1

GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit:

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt;
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Ist der Zuschlag bereits erteilt, kann die Unwirksamkeit eines Vertrages nach § 135 Abs. 2 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU.

#### **VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Nachprüfstelle im Innenministerium des Landes Schleswig-Holstein

Indirizzo postale: Düsternbrooker Weg 92

Città: Kiel

Codice postale: 24105

Paese: Germania

E-mail: [poststelle@imlandsh.de](mailto:poststelle@imlandsh.de)

Tel.: +49 4319882785

Fax: +49 4319883358

Indirizzo Internet: <http://www.landesregierung.schleswig-holstein.de>

#### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

16/04/2021

